Park / box met verstelbare bodem / 3 posities
Laufgitter mit verstellbarer Bodenhöhe / 3 Positionen

Parc avec fond réglable / 3 positions
Playpen with adjustable base / 3 positions

Handleiding – Notice d'utilisation – Gebrauchsanleitung – Instructions for use



BELANGRIJK! BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

IMPORTANT ! À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

WICHTIG! ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.





Maximum leeftijd / Age maximum
Maximales Alter / Maximum âge

Maximum gewicht – Poids maximum
Maximales Gewicht – Maximum weight

NORM EN 12227: 2010

CONTACT:
La Carrosserie Enfantine – Stapsteenweg 7 – 9070 Heusden – Destelbergen
Tel: +32 9 386 10 48
Mail: info@pericles.be

WAARSCHUWINGEN:

- **WAARSCHUWING** — Plaats de box (het park) niet in de buurt van open vuur of een andere warmtebron.
- **WAARSCHUWING** — Gebruik de box (het park) niet zonder de bodem.
- Vergewis u ervan dat de bodem in gelijk welke positie steeds op de 4 oogvijzen rust en correct is vastgeschroefd, dit om te voorkomen dat de bodem zou kunnen vallen!
- De bodem mag in de laagste positie in geen geval op de onderste boorden van het park gelegd worden!
- De laagste positie van de bodem is de veiligste.
- Van zodra uw kind oud genoeg is om te zitten, te knielen of zich op te trekken mag u alleen de laagste positie van de bodem gebruiken!
- Laat nooit voorwerpen in de box (het park) liggen waar uw kind op kan klimmen of die verstikking- of wurggevaar op kunnen leveren!
- Controleer vóór elk gebruik of alle onderdelen in goede staat zijn. Alle montagebeslagen moeten altijd correct zijn vastgezet en regelmatig worden gecontroleerd.
- Gebruik de box (het park) niet wanneer een onderdeel gebroken, gescheurd of ontbrekend is. Neem de box bij beschadiging of ontbrekende onderdelen onmiddellijk uit gebruik.
- Gebruik uitsluitend reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Goedgekeurde onderdelen zijn verkrijgbaar bij de fabrikant of verdeler.
- Verplaats het park NOOIT met het kind erin!
- Indien u het park wil verrijden zorg er dan voor dat alle remmen los zijn, indien u dit niet doet is het mogelijk dat de poten splijten! Opgepast dit wordt niet beschouwd als een fabricage fout en valt dus niet onder de garantie.
- Gebruik van een matras in het park: de afstand tussen de bovenkant van de matras en de bovenkant van het park moet in de laagste stand ten minste 500 mm en in de hoogste stand ten minste 200 mm bedragen.
- Maximale hoogte van de matras = 100 mm.

AVERTISSEMENTS:

- **AVERTISSEMENT** — Ne placez pas le parc à proximité d’un feu ouvert ou d’une autre source de chaleur.
- **AVERTISSEMENT** — N’utilisez pas le parc sans son fond.
- Veillez à ce que le fond repose toujours sur les 4 boulons à œil, quelle que soit la position, et à ce qu'il soit vissé correctement, afin d'éviter que le fond ne tombe !
- Veillez à ce que le fond repose toujours sur les quatre vis à œil, quelle que soit sa position, et à ce qu’il soit correctement fixé afin d’éviter qu’il ne tombe.
- Lorsque le fond est placé dans sa position la plus basse, il ne doit en aucun cas reposer sur les traverses inférieures du parc.
- La position la plus basse du fond est la plus sûre.
- Dès que votre enfant est capable de s’asseoir, de s’agenouiller ou de se hisser seul, le fond doit toujours être utilisé dans sa position la plus basse.
- Ne laissez dans le parc aucun objet susceptible de servir de point d’appui ou de présenter un risque d’étouffement ou de strangulation.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les pièces sont en bon état. Tous les éléments d’assemblage doivent toujours être correctement serrés et contrôlés régulièrement.

- N’utilisez pas le parc si une pièce est cassée, déchirée ou manquante. Mettez immédiatement le parc hors service si une pièce est endommagée ou manquante.
- Utilisez uniquement des pièces détachées et des accessoires approuvés par le fabricant. Les pièces approuvées sont disponibles auprès du fabricant ou du distributeur.
- Ne déplacez jamais le parc lorsque l’enfant se trouve à l’intérieur.
- Avant de déplacer le parc, assurez-vous que tous les freins sont desserrés. Dans le cas contraire, les pieds risquent de se fendre. Les dommages résultant du déplacement du parc avec les freins enclenchés ne sont pas considérés comme un défaut de fabrication et ne sont donc pas couverts par la garantie.
- En cas d’utilisation d’un matelas dans le parc, la distance entre le dessus du matelas et le bord supérieur du parc doit être d’au moins 500 mm lorsque le fond est dans sa position la plus basse, et d’au moins 200 mm lorsqu’il est dans sa position la plus haute.
- Hauteur maximale du matelas : 100 mm.

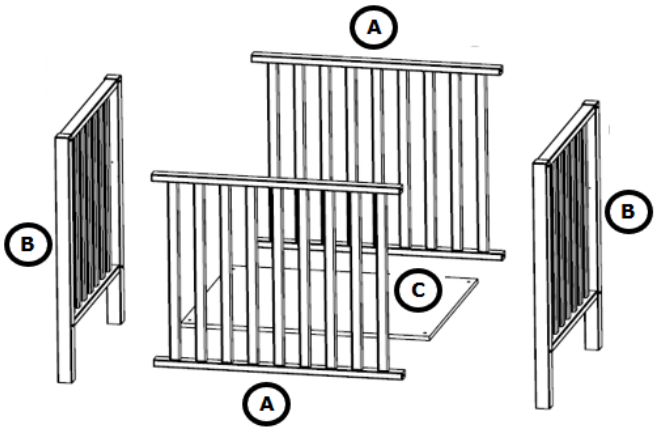
WARNUNGEN:

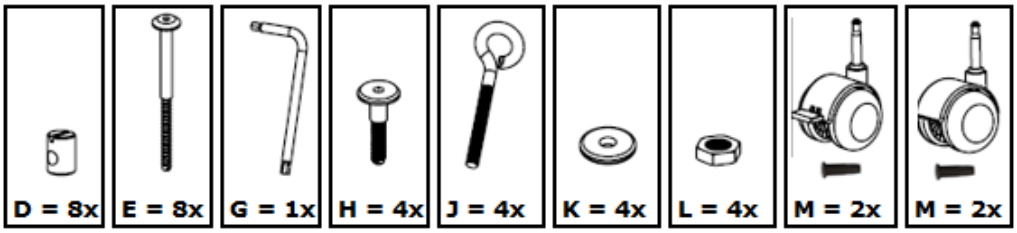
- **WARNUNG** — Stellen Sie das Laufgitter nicht in die Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen.
- **WARNUNG** — Verwenden Sie das Laufgitter nicht ohne Boden.
- Achten Sie darauf, dass der Boden in jeder Position immer auf den 4 Ringschrauben aufliegt und korrekt verschraubt ist, damit der Boden nicht herausfällt!
- Der Boden darf auf keinen Fall auf die Unterkanten des Parks in der untersten Position gelegt werden!
- Die niedrigste Position des Bodens ist die sicherste.
- Sobald das Kind sitzen kann, muss der Boden in die tiefste Position gebracht werden!
- Lassen Sie niemals Gegenstände im Laufgitter, auf die Ihr Kind klettern könnte oder die eine Erstickungs- oder Strangulierungsgefahr darstellen könnten!
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Teile in gutem Zustand sind. Alle Montagebeschläge müssen stets ordnungsgemäß festgezogen sein und regelmäßig überprüft werden.
- Verwenden Sie das Laufgitter nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen. Nehmen Sie das Laufgitter bei beschädigten oder fehlenden Teilen sofort außer Gebrauch.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Ersatzteile und Zubehörteile. Zugelassene Teile sind beim Hersteller oder Händler erhältlich.
- Verschieben Sie NIEMALS das Laufgitter, wenn sich das Kind darin befindet!
- Wenn Sie das Laufgitter verschieben wollen, vergewissern Sie sich, dass alle Bremsen gelöst sind, sonst kann es passieren, dass die Beine spalten! Beachten Sie, dass es sich hierbei nicht um einen Fabrikationsfehler handelt und daher nicht von der Garantie abgedeckt ist.
- Verwendung der Matratze im Laufgitter: Der Abstand zwischen der Oberkante der Matratze und der Oberkante des Laufgitter muss in der niedrigsten Position mindestens 500 mm und in der höchsten Position mindestens 200 mm betragen.
- Maximale Höhe der Matratze = 100 mm.

WARNINGS:

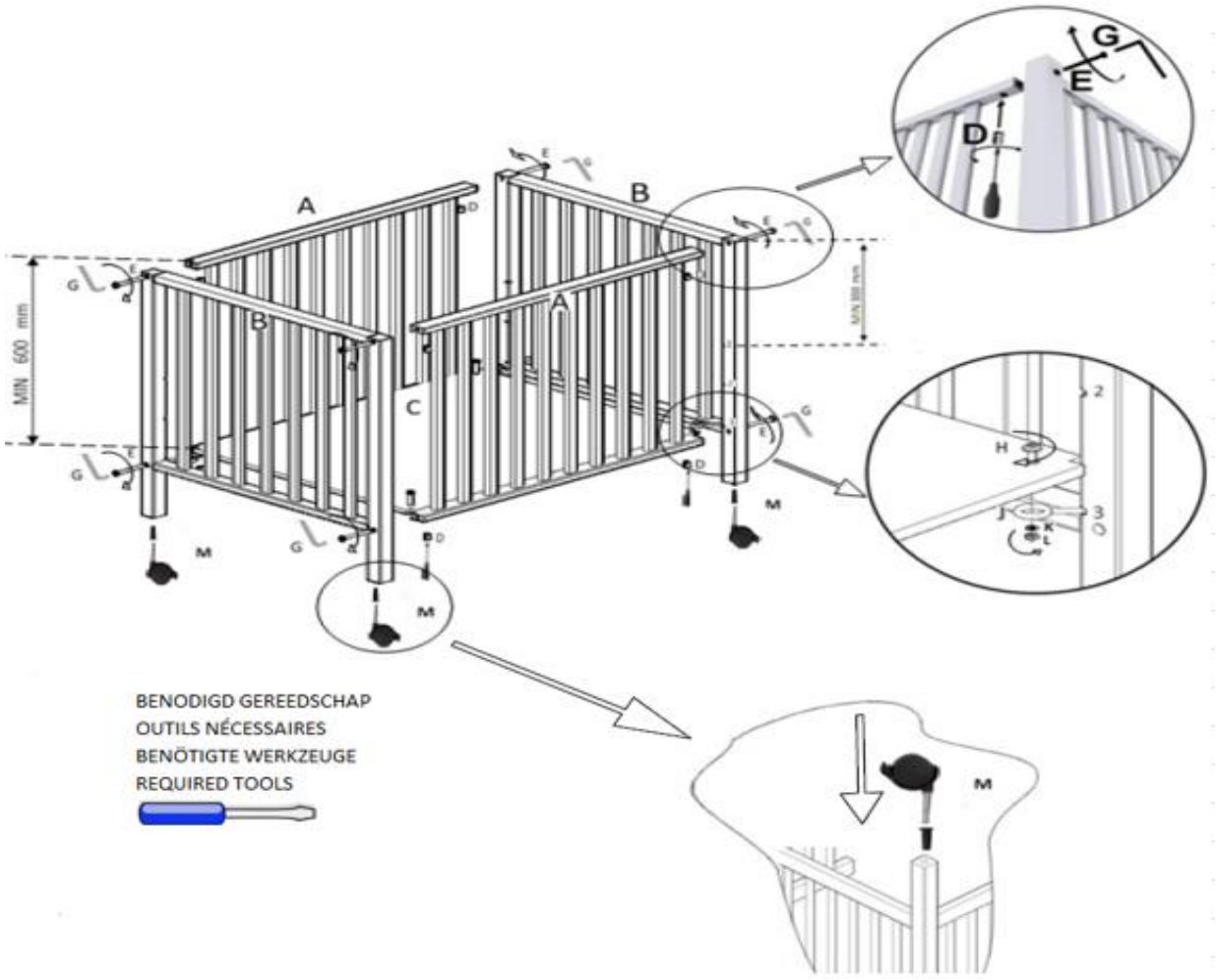
- **WARNING** — Do not place the playpen close to an open fire or other heat source.
- **WARNING** — Do not use the playpen without the base.
- Make sure that the base always rests on all four eye screws and is correctly secured, regardless of its position, to prevent the base from falling.
- Under no circumstances may the base be placed on the lower rails of the playpen when used in the lowest position.
- The lowest position of the base is the safest!
- The base should always be used in the lowest position as soon as the child is old enough to sit, kneel or to pull itself up!
- Do not leave anything in the playpen which could provide a foothold or create a danger of suffocation or strangulation!
- Before each use, check that all parts are in good condition. All assembly fittings must always be tightened properly and checked regularly.
- Do not use the playpen if any part is broken, torn or missing. Take the playpen out of use immediately if any part is damaged or missing.
- Use only spare parts and accessories approved by the manufacturer. Approved parts are available from the manufacturer or distributor.
- NEVER move the playpen with the child inside!
- If you want to move the playpen make sure that all brakes are released, if you do not do this it is possible that the legs will split! Beware this is not considered a manufacturing defect and is therefore not covered by the warranty.
- Use of a mattress in the playpen: the distance between the top of the mattress and the top of the playpen must be at least 500 mm in the lowest position and at least 200 mm in the highest position.
- Maximum height of the mattress = 100 mm.

ONDERDELEN – COMPOSANTS – BESTANDTEILE – COMPONENTS





MONTAGE – MONTAGE – MONTAGE – ASSEMBLY



ONDERHOUD:

Reinig het product enkel met zeep of een ander mild schoonmaakmiddel zonder toxische bestanddelen en met warm water.
OPGELET: droog het product na het reinigen altijd onmiddellijk volledig af. Verwijder gemorste vloeistof onmiddellijk om opzwelling van de houtplaten te voorkomen.

Hout of een afgeleide is een natuurproduct en daarom is het in de productie niet mogelijk om kleine kleurverschillen tussen de verschillende onderdelen uit te sluiten. Het zelfde onderdeel verticaal of horizontaal gehouden kan verschillende kleurschakeringen hebben, dit is eigen aan het product hout of aan een afgeleide van hout. Hout of een afgeleide van hout kunnen onder invloed van warmte of vochtigheid vervormen of na verloop van tijd vervormingen vertonen. Wij raden aan om de bodem regelmatig om te draaien.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez le produit avec du savon ou un détergent sans éléments toxiques, dilué dans de l'eau tiède.
ATTENTION: Après le nettoyage, il faut toujours sécher complètement le produit immédiatement. Afin de contrer le gonflement des panneaux de bois tout écoulement doit être immédiatement retiré, nettoyé et séché.

Le bois est un produit naturel, c'est pourquoi il n'est pas possible dans une production en série, d'éviter de légères différences de couleur entre les pièces. Une même pièce de bois, utilisée verticalement ou horizontalement présente des différences de nuance. Le bois travaille sous l'influence de la chaleur ou de l'humidité, ce qui peut entrainer une légère déformation. Nous recommandons de retourner régulièrement le fond.

PFLEGE:

Reinigen Sie das Produkt nur mit Seife oder einem anderen milden Reinigungsmittel, das frei von giftigen Substanzen ist, und mit warmem Wasser. WARNUNG: das Produkt immer sofort vollständig trocknen! Um ein Aufquellen der Holzplatten zu verhindern, muss verschüttetes Holz sofort entfernt werden.

Holz oder ein Derivat ist ein Naturprodukt und daher können bei der Herstellung kleine Farbunterschiede zwischen den verschiedenen Teilen nicht ausgeschlossen werden. Ein und derselbe Teil, der vertikal oder horizontal gehalten wird, kann unterschiedliche Farbtöne aufweisen, dies ist dem Produkt Holz oder einem Holzderivat eigen. Holz oder ein Holzderivat kann sich unter dem Einfluss von Hitze oder Feuchtigkeit verformen oder im Laufe der Zeit Verformungen zeigen. Wir empfehlen, den Boden regelmäßig zu wenden.

MAINTENANCE:

Clean the product only with soap or other mild detergent free of toxic substances and with warm water.
ATTENTION: always completely dry the product immediately! In order to prevent swelling of the wood panels, any spillage must be removed immediately.

Wood or a derivative is a natural product and therefore it is not possible to exclude small color differences between the various components during production. The same component held vertically or horizontally can have different color shades, this is inherent to the product wood or a derivative of wood. Wood or a derivative of wood can deform under the influence of heat or humidity or show deformations over time.
We recommend turning the bottom regularly.

GARANTIE:

Voor dit Pericles-product geldt een commerciële merkgarantie van twee (2) jaar vanaf de levering aan de eerste koper. Deze garantie wordt aangeboden door La Carrosserie Enfantine NV/SA en dekt fabricage-, materiaal- en montagefouten bij normaal gebruik overeenkomstig de gebruiks-, montage-, onderhouds- en veiligheidsinstructies.

Schade door onder meer onjuist gebruik, onjuiste montage, onvoldoende onderhoud, externe invloeden of normale slijtage valt niet onder deze commerciële garantie. Een uitsluiting wordt alleen toegepast wanneer er een redelijk verband bestaat met het gemelde gebrek.

Stop het gebruik onmiddellijk wanneer een gebrek, instabiliteit of mogelijk veiligheidsrisico wordt vastgesteld. Neem voor de wettelijke garantie contact op met de professionele verkoper bij wie het product werd gekocht. Voor de aanvullende commerciële merkgarantie kunt u zich ook wenden tot Pericles.

Deze commerciële garantie beperkt niet de wettelijke rechten die u tegenover de verkoper kunt uitoefenen. Bewaar uw aankoopbewijs. De volledige garantievoorwaarden vindt u in het afzonderlijke garantiedocument en op https://www.pericles.be/nl/Garantie.

GARANTIE

Ce produit Pericles bénéficie d'une garantie commerciale de deux (2) ans à compter de sa livraison au premier acheteur. Cette garantie est offerte par La Carrosserie Enfantine NV/SA et couvre les défauts de fabrication, de matériaux et d'assemblage dans le cadre d'une utilisation normale conforme aux instructions d'utilisation, de montage, d'entretien et de sécurité.

Les dommages résultant notamment d'une utilisation ou d'un montage incorrects, d'un entretien insuffisant, d'une cause extérieure ou de l'usure normale ne sont pas couverts par cette garantie commerciale. Une exclusion n'est appliquée que s'il existe un lien raisonnable avec le défaut signalé.

Cessez immédiatement d'utiliser le produit en cas de défaut, d'instabilité ou de risque potentiel pour la sécurité. Pour faire valoir la garantie légale, adressez-vous au vendeur professionnel auprès duquel le produit a été acheté. Pour la garantie commerciale complémentaire, vous pouvez également vous adresser à Pericles.

Cette garantie commerciale ne limite pas les droits légaux que vous pouvez exercer à l'égard du vendeur. Conservez votre preuve d'achat. Les conditions complètes figurent dans le document de garantie séparé et sur https://www.pericles.be/fr/Garantie

GARANTIE:

Für dieses Pericles-Produkt gilt eine kommerzielle Markengarantie von zwei (2) Jahren ab der Lieferung an den Erstkäufer. Diese Garantie wird von La Carrosserie Enfantine NV/SA gewährt und deckt Herstellungs-, Material- und Montagefehler bei normaler Nutzung gemäß den Gebrauchs-, Montage-, Wartungs- und Sicherheitshinweisen ab.

Schäden, die unter anderem durch falsche Nutzung oder Montage, unzureichende Wartung, äußere Einwirkungen oder normalen Verschleiß verursacht wurden, sind von dieser kommerziellen Garantie nicht gedeckt. Ein Ausschluss gilt nur, wenn ein angemessener Zusammenhang mit dem gemeldeten Fehler besteht.

Stellen Sie die Nutzung sofort ein, wenn ein Fehler, eine Instabilität oder ein mögliches Sicherheitsrisiko festgestellt wird. Wenden Sie sich für die gesetzliche Gewährleistung an den gewerblichen Verkäufer, bei dem das Produkt erworben wurde. Für die zusätzliche kommerzielle Markengarantie können Sie sich auch an Pericles wenden. Diese kommerzielle Garantie schränkt Ihre gesetzlichen Rechte gegenüber dem Verkäufer nicht ein. Bewahren Sie den Kaufbeleg auf. Die vollständigen Garantiebedingungen finden Sie im separaten Garantiedokument und unter https://www.pericles.be/nl/faq/1299/pericles-commerciele-garantie/kommerzielle-pericles-markengarantie.

WARRANTY

This Pericles product is covered by a two (2) year commercial brand warranty from the date of delivery to the first purchaser. This warranty is provided by La Carrosserie Enfantine NV/SA and covers manufacturing, material and assembly defects occurring under normal use in accordance with the operating, assembly, maintenance and safety instructions.

Damage caused by, among other things, incorrect use or assembly, insufficient maintenance, external causes or normal wear and tear is not covered by this commercial warranty. An exclusion applies only where there is a reasonable connection with the reported defect.

Stop using the product immediately if a defect, instability or possible safety risk is identified. To make a statutory warranty claim, contact the professional seller from whom the product was purchased. For the additional commercial brand warranty, you may also contact Pericles.

This commercial warranty does not limit the statutory rights you may exercise against the seller. Keep your proof of purchase. The full warranty terms are provided in the separate warranty document and at https://www.pericles.be/nl/faq/13102/pericles-commerciele-garantie/pericles-commercial-brand-warranty.